

Informationsblatt „Kehrichtentsorgung“

Plomben / Säcke

Gebührensäcke, Plomben, Gebührenträger für Kartonsentsorgung (Gebührenschnur, Plomben)

sind in folgenden Geschäften erhältlich:

- PAM
- Migros
- Coop*
- Treffpunkt Lomatte
- Gemeindeverwaltung
- Getränkedepot Gemeinde

* Keine Gebührenträger für Kartonsentsorgung

Papier

Was? Zeitungen, Zeitungs-Beilagen, Illustrierte, Broschüren, Prospekte (**alle ohne Plastikhüllen / Einbände**) Korrespondenzpapier, Recyclingpapier, Computerlisten, Notizpapier, Telefonbücher, Bücher ohne Rücken, Kataloge, Fotokopien.

Was nicht? Tragtaschen aus Plastik/Papier (weil Spezialstoff, der sich für Papierverarbeitung nicht eignet), Säcke, Milch und Tetra-Beutel, Füllmaterialien, Kunststoffe wie Sagex, Plastik, usw. All dies ist mit der Allgemeinen Kehrichtabfuhr zu entsorgen.

Wie? Es dürfen keine Tragtaschen, keine Säcke, keine Schachteln verwendet werden, da es sich bei diesen meistens um nicht wiederverwendbare Materialien handelt.

Wo? Bei der Recyclingstrasse, (siehe Plan)

Wann? Montag – Samstag 08:30 – 19:00 Uhr Sonn- und Feiertage geschlossen.

Karton

Was? Nur Karton! Kein Papier! Wellpappe-Schachteln (ohne Plastik-Klebestreifen), Eier-Kartons, Früchte und Gemüse-Kartons (ohne Plastik-Klebestreifen), Karton-Schachteln.

Was nicht? Kein Papier! Milch- und Tetra-Beutel, Füllmaterialien, Kunststoffe wie Sagex, Plastik, usw. All dies ist mit der Allgemeinen Kehrichtabfuhr zu entsorgen.

Wie? Mit der gebührenpflichtigen Kartonschnur kreuzweise verschnüren. Oder mit einer gebührenpflichtigen Kartonsvignette, welche an einem Rolli angebracht wird.

Wo? Am Strassenrand oder neben dem Kehrichthäuschen.

Wann? Jeden Mittwoch bis 13.00 Uhr

PET

Was? Ausschliesslich PET Getränkeflaschen!

Was nicht? Keine Öl-, Essig- und andere PET-Flaschen! Diese können nicht wiederverwertet werden. Diese sind mit dem Haushaltskehricht zu entsorgen.

Wie? PET-Flaschen sind nach Möglichkeit den Verkaufsstellen zurückzugeben oder in den PET-Container bei der Recyclingstrasse einzuwerfen.

Wo? Bei der Recyclingstrasse, (siehe Plan)
Oder bei den Verkaufsstellen.

Allg. Kehrichtabfuhr

Was? Milchverpackungen, Fruchtsaftverpackungen, Suppenbeutel, Tiefkühlprodukte-Schachteln, Alu- Biskuit- Verpackungen, nassfestes Papier, kunststoffbeschichtetes Papier, Plastik / Kunststoff, Blumenpapier, Etiketten / andere Selbstkleber, Waschmitteltrommeln, verschmutztes Papier, verschmutzter Karton, jeglicher Abfall, Plastik- und Papier-Tragtaschen usw.

Wie? Nur in verschnürten, gebührenpflichtigen Kehrichtsäcken. Alles andere wird stehen gelassen. Fehlbare werden gebüsst.

Wo? Am Strassenrand oder in den dafür vorgesehenen Kehrichthäuschen.

Wann? Jeden Dienstag und Freitag Nachmittag. (Kehrichtsäcke erst am Abfuhrtag an den Strassenrand stellen. Während der Woche in die Kehrichthäuschen.)

Sperrgut

Was? Brennbares Sperrgut bis 2 m lang und 30 kg schwer, wie Sofas, Polsterstühle usw.

Wie? Ist mit einer Sperrgutmarke zu versehen. Kleines Sperrgut wird nur in transparenten Säcken mitgenommen.

Wo? Am Strassenrand oder neben dem Kehrichthäuschen.

Wann? Mit der normalen Kehrichtabfuhr am Dienstag und Freitag Nachmittag.

Altglas

Was? Sämtliches Altglas.

Wie? Getrennt in Grünglas, Weissglas und Braunglas. **Nur Glas! Gebinde (Tragtaschen usw.) wieder mitnehmen und sachgerecht entsorgen.**

Wo? Bei der Recyclingstrasse, (siehe Plan)

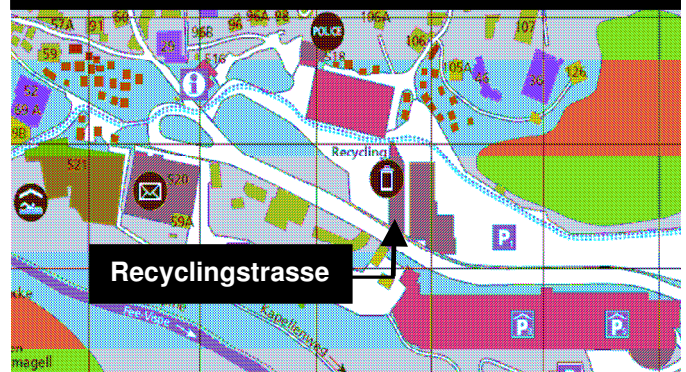
Aluminium

Was? Getränke Aludosen, übriges Aluminium und Stahlblech

Wie? Konserven-Büchsen waschen und zusammenpressen.

Wo? Bei der Recyclingstrasse, (siehe Plan)

Öffnungszeiten:
Montag – Samstag 08:30 – 19:00 Uhr
Sonn- und Feiertage geschlossen



Fiche d'information «Élimination des déchets»

Plombs / Sacs

Les sacs poubelles officiels, plombs, contenants officiels pour l'élimination du carton (ficelle officielle, plombs)

sont disponibles dans les magasins suivants:

- PAM
- Migros
- Coop*
- Treffpunkt Lomatte
- Administration de la commune
- Dépôt de boissons municipal

* Pas de contenant officiel pour l'élimination du carton

Papier

Quoi? Journaux, annexes de journaux, revues illustrées, brochures, prospectus (**tous sans enveloppe plastique / reliure**) papier de correspondance, papier de recyclage, listes informatiques, papier de note, annuaires, livres sans couverture, catalogues, photocopies.

Mais pas: Sacs à anses en plastique/papier (car matière spéciale, non appropriée au traitement du papier), sacs, briques de lait et briques Tétra-Pak, matériaux de remplissage, matières plastiques telles que Sagex, plastiques, etc., tous ces produits doivent être éliminés via le ramassage des ordures ménagères.

Comment? **Aucun sac à anses, sachet, boîte ne doit être utilisé**, car il s'agit pour la plupart de matériaux non réutilisables.

Où? A proximité de la rue du recyclage, (voir plan)

Quand? Du lundi au samedi, de 08h30 à 19h00, fermé le dimanche et les jours fériés.

Carton

Quoi? **Seulement le carton! Pas le papier!** Boîtes en carton ondulé (sans bande collante en plastique), cartons à œufs, cartons à fruits et légumes (sans bande collante en plastique), boîtes en carton.

Mais pas: **Le papier!** Briques de lait et briques Tétra-Pak, matériaux de remplissage, matières plastiques telles que Sagex, plastiques, etc., tous ces produits doivent être éliminés via le ramassage des ordures ménagères.

Comment? Lier «en croix» avec la ficelle officielle à carton ou avec une vignette à carton officielle, **fixée sur un «rouleau de carton**.

Où? Au bord de la voie publique ou à proximité de la cabane à ordures.

Quand? Chaque mercredi jusqu'à 13h00

PET

Quoi? **Exclusivement les bouteilles de boisson en PET!**

Mais pas: De bouteilles d'huile, de vinaigre et autres en PET! Elles ne peuvent être réutilisées. Elles doivent être éliminées avec les ordures ménagères.

Comment? Les bouteilles en PET doivent, selon les possibilités, être rapportées aux points de vente ou jetées dans les conteneurs à PET à proximité de la rue du recyclage.

Où? A proximité de la rue du recyclage, (voir plan) ou des points de vente.

Ramassage des ordures ménagères

Quoi? Emballages de lait, emballages de jus de fruit, sachets de soupe, boîtes de produits congelés, emballages en aluminium, de biscuits, papier résistant à l'humidité, papier revêtu de plastique, plastique / matière plastique, papier à fleurs, étiquettes / autres autocollants, tambours de poudre à lessive, papier souillé, carton souillé, tous sachets à anses à déchet, en plastique et en papier etc.

Comment? Seulement dans des sacs poubelles officiels et liés. Tout autre sac poubelle restera sur place. Les infractions seront sanctionnées.

Où? Au bord de la voie publique ou dans les cabanes à ordures prévues à cet effet.

Quand? Chaque jeudi et vendredi matin. (Déposer les sacs poubelles au bord de la voie publique le jour de la collecte uniquement. Durant la semaine, les apporter aux cabanes à ordures.)

Encombrants

Quoi? Encombrants combustibles, jusqu'à 2 m de longueur et 30 kg, tels que les canapés, les chaises capitonnées etc.

Comment? Doivent être pourvus d'un signe distinctif «encombrant». Les petits encombrants sont seulement emportés dans des sacs transparents.

Où? Au bord de la voie publique ou à proximité des maisonnettes à ordures.

Quand? Avec le ramassage normal des ordures ménagères le mardi et le vendredi après-midi.

Verre usagé

Quoi? Tout le verre usagé.

Comment? Séparé en verre vert, verre blanc et verre brun. **Seulement le verre! Rempportez les contenants (sacs à anses etc.) et les éliminer de manière appropriée.**

Où? A proximité de la rue du recyclage, (voir plan)

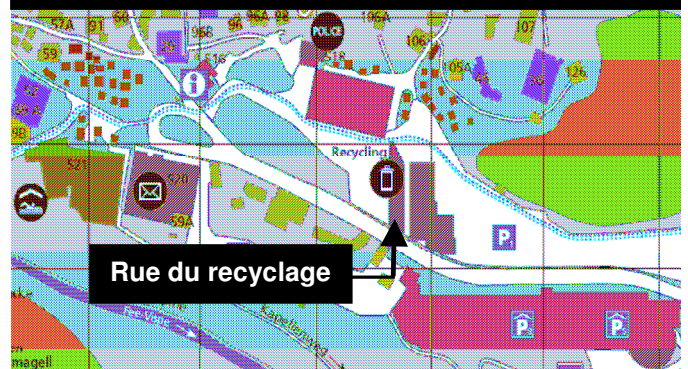
Aluminium

Quoi? Cannedes de boisson en aluminium, articles divers en aluminium et en tôle d'acier

Comment? Laver les boîtes de conserve et les compresser.

Où? A proximité de la rue du recyclage, (voir plan)

Horaires d'ouverture:
Du lundi au samedi, de 08h30 à 19h00
Fermé le dimanche et les jours fériés



„Waste Disposal“ Information Sheet

Seals / Sacks

Official bags, seals, payment stickers for cardboard disposal (payment tags, seals)

are available from the following stores:

- PAM
- Migros
- Coop*
- Treffpunkt Lomatte
- Local authority offices
- District drinks depot

* No payment stickers for cardboard disposal

Paper

Yes Newspapers, inserts, magazines, brochures (**all without plastic covers / wrappings**) writing paper, recycling paper, computer lists, notepaper, telephone directories, paperback books, catalogues, photocopies.

No Plastic/paper carrier bags (because they contain special materials which are not suitable for paper processing), sacks, milk and Tetra cartons, packaging materials, synthetic materials such as Sagex, plastic etc. All of these items are to be disposed of together with the general waste collection.

How? **No carrier bags, sacks or cartons may be used** as these are normally not recyclable materials.

Where? **At the recycling centre, (see plan)**

When? Mondays – Saturdays 08:30 – 19:00 hrs. Closed Sundays and public holidays.

Cardboard

Yes **Cardboard only! No paper!** Corrugated cardboard cartons (without plastic adhesive strips), egg boxes, fruit and vegetable boxes (without plastic adhesive strips), cardboard boxes.

No No paper! **Milk and Tetra cartons, packaging materials, synthetic materials such as Sagex, plastic etc. All of these items are to be disposed together with the general waste collection.**

How? Tie crossways using the **official cardboard ties**. Or an official cardboard sticker which is fitted on a roll.

Where? At the side of the road or next to the waste bin.

When? Every Wednesday up to 13.00 hrs.

PET

Yes **PET drinks bottles only!**

No **No oil, vinegar or other PET bottles! These cannot be recycled and must be disposed off with the household waste.**

How? Where possible, PET bottles are to be returned to the point of sale or placed in the PET container at the recycling centre.

Where? At the recycling centre, (see plan)
Or to the points of sale.

General Waste Collection

What? Milk packaging, fruit juice packaging, soup packets, frozen product containers, aluminium, biscuit packaging, water-proof paper, laminated paper, plastic / synthetic materials, flower wrapping paper, labels / other self-adhesive materials, wash detergent containers, dirty paper, dirty cardboard, any waste, plastic and paper carrier bags etc.

How Place only in tied, official waste bags.
All other items will left uncollected. Fines will be levied if official stickers not affixed.

Where? At the side of the road or in the waste bins provided.

When? Every Tuesday and Friday afternoon. (Do not place waste bags at the side of the road until the day of collection. During the week place these in the waste bins.)

Bulk Goods

What? Flammable bulk goods up to 2m long with max. weight 30kg, e.g. sofas, upholstered chairs etc..

How? **Bulk goods label** must be affixed. Smaller bulk items will only be taken if in placed in bags.

Where? At the side of the road or in the waste bins provided.

When? Together with the normal waste collection on Tuesday and Friday afternoons.

Used Glass

What? All glass.

How? Separated into green glass, white glass and brown glass. **Glass only! Take your containers away with you (carrier bags etc.) and dispose of correctly.**

Where? At the recycling centre, (see plan)

Aluminium

What? Aluminium drinks cans, other aluminium and tin

How? Wash and crush can.

Where? At the recycling centre, (see plan)

Opening hours:
Monday – Saturday 08:30 – 19:00 hrs.
Closed Sundays and public holidays

